

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 4 JUIN 1953.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention générale entre la Belgique et le Canada, relative au passage et au séjour en Belgique de forces canadiennes, signée à Bruxelles, le 30 mars 1953.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1952-1953.

SÉANCE DU 4 JUIN 1953.

Verlag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Algemene Overeenkomst tussen België en Canada betreffende de doortocht en het verblijf in België van Canadese strijdkrachten, ondertekend op 30 Maart 1953, te Brussel.

Présents : MM. STRUYE président ; CROMMEN, le baron DE DORLODOT, DEHOUSSE, GILLON, LEYNEN, le baron NOTHOMB, SCHOT et MOREAU DE MELEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement canadien demande à pouvoir utiliser une partie des installations de la base Gondola, mise à la disposition du Gouvernement britannique. Ses troupes d'Europe se trouvent en effet stationnées en Allemagne dans la même zone que les divisions anglaises, pour lesquelles la base a été créée.

Comme cette utilisation ne peut se concevoir sans passage et séjour de soldats canadiens sur notre sol, une loi spéciale est nécessaire, qui autorise l'un et l'autre conformément à l'article 121 de la Constitution.

D'autre part, l'approbation de la Convention belgo-britannique du 12 novembre 1952, relative à l'établissement de cette base, et que Sénat et Chambre ont votée, ne concerne que les troupes anglaises et ne pourrait valoir pour les unités canadiennes. Une nouvelle loi est donc indispensable.

A propos de la Convention Gondola votre Commission a eu l'occasion d'examiner le fondement juridique de l'octroi de semblables droits. Nous n'y reviendrons pas, nous contentant de commenter brièvement les dispositions de l'accord qui nous est soumis.

L'article 1^{er} concède, comme l'a fait pour les Anglais la convention du 12 novembre 1952, le droit de passage et de séjour en Belgique en vue de réaliser un double objectif : assurer l'approvisionnement des forces canadiennes stationnées sur le

R. A 4650.

Voir :

Document du Sénat :

289 (Session de 1952-1953) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Canadese Regering vraagt een gedeelte van de installaties van de Gondola-basis, welke ter beschikking van de Britse Regering gesteld is, te mogen gebruiken. Haar Europese troepen zijn namelijk in Duitsland in dezelfde zone gestationneerd als de Engelse divisies, waarvoor de basis is opgericht.

Aangezien dit gebruik niet mogelijk is zonder dat de Canadese soldaten door ons grondgebied reizen en er verblijven, is een bijzondere wet nodig waarbij die twee handelingen toegelaten worden overeenkomstig artikel 121 van de Grondwet.

Anderdeels betreft de door Senaat en Kamer goedgekeurde Belgisch-Britse Overeenkomst van 12 November 1952, tot oprichting van die basis, alleen de Engelse troepen en zou zij niet kunnen gelden voor de Canadese eenheden. Een nieuwe wet is dus onontbeerlijk.

Naar aanleiding van de Overeenkomst Gondola heeft uw Commissie de gelegenheid gehad de juridische grondslag van de toekenning van dergelijke rechten te onderzoeken. Wij komen hierop niet terug en beperken ons tot een korte toelichting van de bepalingen van het ons voorgelegde verdrag.

Artikel 1 betreft, zoals dit voor de Engelsen geschied is in de Overeenkomst van 12 November 1952, het recht om door België te reizen en er te verblijven, met het oog op het verwezenlijken van een tweeledig doel : de ravitaillering van de op het

R. A 4650.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

289 (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp.

continent européen et répondre à toute recommandation du Conseil de l'Atlantique-Nord ou de ses organes qualifiés.

L'article 2 précise uniquement que le Gouvernement belge mettra à la disposition des forces canadiennes les biens et services que les autorités des deux Gouvernements auront estimé, *de commun accord*, nécessaires à l'accomplissement de la mission de ces forces.

Il est donc rédigé en termes généraux. Il ne vise pas spécialement en effet la base Gondola, bien qu'en fait il s'agisse d'elle, comme le précise l'exposé des motifs. Votre Commission émet le vœu qu'au cas où le Gouvernement devrait accorder d'autres biens ou services importants, il consulte à ce propos les Commissions parlementaires des Affaires Étrangères.

L'application de la Convention entraînera des charges peu importantes pour la Belgique. L'article 2 renvoie à ce sujet à des accords particuliers. D'après ceux-ci, les charges résultant « de la participation à la base militaire britannique en Belgique d'unités canadiennes » seront réparties de la même façon que celles qui entraînaient l'application de l'accord belgo-britannique :

1° Rien de nouveau n'est prévu en ce qui concerne les terrains. Ils ont été limitativement mis à la disposition du Gouvernement britannique. Il s'agit de ceux-là même. Le Gouvernement canadien reçoit le droit d'en partager l'usage;

2° La Belgique supportera 20 p. c. du coût des nouvelles installations qui seraient nécessaires. Celui-ci est évalué à 12 millions de francs belges. La charge du Trésor sera donc de 2.400.000 francs;

3° A la remise de la base, l'Etat Belge aura la propriété complète des installations sans devoir d'indemnité.

L'article 3 prévoit que le régime fiscal applicable aux dépenses faites en Belgique par le Canada ne sera pas moins favorable que celui éventuellement applicable entre la Belgique et un autre Etat partie du N.A.T.O.

Le statut qui régira les soldats canadiens séjournant en Belgique sera celui qu'a établi la convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord du 19 juin 1951. C'est l'objet de l'article 4.

Enfin, la réciprocité est prévue. A la demande du Gouvernement belge, le Gouvernement canadien accordera aux forces belges les droits de passage et de séjour sur son territoire à des conditions analogues.

La Convention demeurera en vigueur aussi longtemps que dureront les obligations d'assistance mutuelle du N.A.T.O., à moins d'accord contraire. C'est donc en principe vingt ans (art. 13 du Pacte Atlantique).

Europees vasteland gestationneerde Canadese strijdkrachten en de uitvoering van iedere aanbeveling van de Noord-Atlantische Raad of van zijn bevoegde organen.

Artikel 2 bepaalt enkel dat de Belgische Regering ter beschikking van de Canadese troepen zal stellen de goederen en diensten die de autoriteiten van beide Regeringen *in gemeen overleg* nodig zullen achten voor de uitvoering van de zending van die troepen.

Het is dus in algemene bewoordingen gesteld. Het beoogt immers niet speciaal de Gondola-basis, hoewel het in feite daarover gaat, zoals vermeld is in de memorie van toelichting. Uw Commissie uit de wens dat de Regering, ingeval zij andere belangrijke goederen of diensten zou verlenen, daarover de parlementaire Commissies van Buitenlandse Zaken zou raadplegen.

De lasten die voor België uit de overeenkomst voortvloeien, zijn niet zeer zwaar. Artikel 2 verwijst in dit verband naar bijzondere overeenkomsten. Volgens deze zullen de lasten « van de deelneming aan de Britse militaire basis in België door Canadese eenheden », verdeeld worden op dezelfde wijze als die welke voortvloeien uit de toepassing van de Belgisch-Britse Overeenkomst.

1° Niets nieuws is bepaald inzake de terreinen. Deze zijn in beperkende zin ter beschikking van de Britse Regering gesteld. Het gaat om dezelfde terreinen. De Canadese Regering krijgt het recht aan het gebruik ervan deel te nemen;

2° België zal 20 t. h. van de kosten der eventueel nodige nieuwe installaties dragen. Die kosten worden geraamd op 12 miljoen Belgische frank. De last voor de Schatkist zal dus 2.400.000 frank bedragen;

3° Bij de overdracht van de basis zal de Belgische Staat de volledige eigendom van de installaties verkrijgen, zonder verplichting tot vergoeding.

Artikel 3 bepaalt dat het fiscaal regime, dat van toepassing is op de uitgaven die in België door Canada gedaan worden, niet minder gunstig zal zijn dan het fiscaal regime dat eventueel van toepassing zou zijn tussen België en een andere bij de N. A. V. O. aangesloten Staat.

Voor de in België verblijvende Canadese soldaten zal het statuut gelden, dat aangenomen werd in de Overeenkomst tussen de bij het Noord-Atlantisch Verdrag van 19 Juni 1951 aangesloten Staten. Daarover handelt artikel 4.

Tenslotte is er in wederkerigheid voorzien : op verzoek van de Belgische Regering zal de Canadese Regering aan de Belgische strijdkrachten het recht verlenen onder gelijke omstandigheden door Canada te reizen en er te verblijven.

De Overeenkomst zal van kracht blijven zolang de verplichtingen tot wederzijdse hulpverlening van de N.A.V.O. zullen blijven voortbestaan, tenzij anders wordt overeengekomen. Dus in beginsel 20 jaar (art. 13 van het Atlantisch Verdrag).

Ajoutons que cette fois aucun commencement d'exécution n'a eu lieu.

Votre Commission profite de la circonstance pour prier le Gouvernement de veiller à l'accélération des règlements d'indemnités d'expropriation dues aux anciens propriétaires des emprises.

Le projet a été voté à l'unanimité moins une abstention.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. MOREAU DE MELEN.

Le Président,
P. STRUYE.

Hieraan zij toegevoegd dat er ditmaal nog geen begin van uitvoering is.

Uw Commissie maakt van de gelegenheid gebruik om de Regering te verzoeken spoed te zetten bij de afdoening van de onteigeningsvergoedingen, die aan de vroegere eigenaars verschuldigd zijn.

Het ontwerp is, op één stem na, bij eenparigheid goedgekeurd.

Dit verslag is bij eenparigheid aangenomen.

De Verslaggever,
H. MOREAU DE MELEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.